

## ما هي شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا (VCAL)؟

شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا (Victorian Certificate of Applied Learning) هي بمثابة خيار عملي جديد متاح أمام طلاب العامين الدراسيين ١١ و١٢.

تزوّدكم شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا بخبرة في مجال العمل، إضافة إلى مهارات في القراءة والكتابة والحساب وفرصة لبناء قدرات شخصية مهمة في الحياة وفي العمل على السواء، كما أنها شهادة معترف بها مثل شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا (VCE). يجوز أن يكون الطلاب الذين يدرسون برنامج شهادة التعلّم التطبيقي مهتمين بالالتحاق بعدها بمعهد التقنية ومتابعة التحصيل العلمي (TAFE)، أو بالقيام بدورة التلمذة المهنية أو الحصول على عمل بعد إكمال المدرسة. أما إذا كنت قد بدأت ببرنامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا ومن ثم قررت بأن شهادة التعليم الثانوي VCE هي الخيار الصحيح بالنسبة لك فسيبقى لديك الوقت لتغيّر رأيك. بالواقع، أي وحدات دراسية من برنامج شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا تقوم بإتمامها كجزء من دراستك لشهادة التعلّم التطبيقي تُحسب على أنها تُدرست من ضمن VCE إذا قرّرت أن تحوّل دراستك بين مقرّرات وبرامج الشهادة.

إن المرونة في شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا تمكّنك من دراسة برنامج دراسي يناسب ميولك واحتياجاتك التعليمية. يتم انتقاء وحدات ومواد معتمدة كلياً للمجالات الأربعة الإلزامية التالية:

- مهارات القراءة والكتابة والحساب
- مهارات تتعلّق بمجالات العمل
- مهارات صناعية ومهنية في مجالات محدّدة
- مهارات التنمية الشخصية

وإذا أكملت شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا بنجاح، مثل زملائك الذين يكملون شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا، سوف تحصل على شهادة وإفادة مدرسية تبيّن بالتفصيل المجالات الدراسية التي أكملتها.

## ما الذي أحتاج أن أعرفه

### لماذا قد أختار برامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا؟

إن شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا خيار حسن للطلاب الذين يودون متابعة الدراسة لاحقاً في الجامعة، ولكنك قد تشعر بأن هذا الخيار ليس هو الخيار الجيد بالنسبة إليك. تماماً كشهادة التعليم الثانوي في فكتوريا، فإن شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا هي شهادة مدرسية ثانوية عليا معتمدة تتم دراستها في الصفين ١١ و١٢، وهي مرتكزة على التعلّم من خلال التدريب العملي الذي يعرف أيضاً بـ"التعلّم التطبيقي".

إذا اخترت أن تدرس لشهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا فستكتسب خبرة عملية ومهارات تعدّك لإيجاد عمل، إضافة إلى المهارات التي تحتاجها من أجل القيام بتدريب إضافي في مكان العمل أو في معاهد "تايف".

### متى يمكنني دراسة برنامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا؟

يمكنك البدء ببرنامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا في الصفين ١١ و١٢ من المرحلة الدراسية الثانوية، وأيضاً في معظم معاهد التقنية ومتابعة التحصيل العلمي (TAFE) وفي عدد قليل من المراكز المجتمعية لتعليم البالغين.

### ما هي مستويات شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا؟

هنالك ثلاثة مستويات في برنامج هذه الشهادة: التمهيدي والمتوسط والعالي. يمكنك بدء برنامج هذه الشهادة وإتمامه في المستوى الذي يلائم احتياجاتك وقدراتك.

## هل هناك أية متطلبات للقبول؟

لا، فأنت تبدأ برنامج شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا عند المستوى المناسب لمقدرتك. وسيكون بوسع مدرّسك أو الموجهين المهنيين مساعدتك في اتخاذ القرار بشأن المستوى المناسب لك.

## ما هي المدة التي يستغرقها إتمام شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

لقد تمّ إعداد شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا لطلاب الصفين ١١ و١٢. ويمكنك الحصول على هذه الشهادة مع إفادة بالنتائج في نهاية كل عام عندما تنجح في إتمام البرنامج في المستوى الذي تكون قد اخترته.

## ما الذي يحصل عليه الطالب بعد إتمام شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا بنجاح؟

إذا نجحت في إتمام برنامج شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا سوف تحصل على شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا VCAL لأحد المستويات، إما التمهيدي أو المتوسط أو العالي، حسب المستوى الذي اخترت إكماله. سوف تحصل أيضاً على إفادة بالنتائج تُدرج فيها كافة وحدات برنامج "شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا" VCAL، ووحدات شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا VCE وشهادة التعليم والتدريب المهني VET.

## أين يمكنني دراسة برنامج شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

يتم تقديم هذه الشهادة في أنحاء الولاية في المدارس ومعاهد "تأيف" وبعض المراكز المجتمعية لتعليم البالغين. قم بزيارة موقع الوب [www.vqa.gov.au](http://www.vqa.gov.au) للإطلاع على لائحة بكافة مقدّمي برنامج VCAL

## ما هي المواد التي تُحسب من ضمن شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا VCAL؟

### ما هي شهادة التعليم المهني والتدريب (VET)؟

تقدّم برامج التعليم المهني والتدريب فرصة للمدارس ومعاهد التدريب وقطاع العمل لكي تعمل معاً في إعداد الطلاب للعمل والتدريب الإضافي. تقدم معظم المدارس الثانوية دورات التعليم المهني والتدريب التي تسهم في إتمام شهادة التعلم التطبيقي بدرجة مقبولة وتزوّد الطالب بشهادة في التعليم المهني والتدريب معترف بها على الصعيد الوطني.

### هل سيحسب ذلك كجزء من شهادتي في التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

نعم. يجب أن تتحدث مع مدرّسك أو المرشد المهني لمعرفة نسبة دراستك السابقة التي تُحسب من ضمن شهادتك في التعلم التطبيقي في فكتوريا وللخطيط لما تبقى من برنامجك في شهادة التعلم التطبيقي VCAL

### لقد سبق وأكملت مادة من برنامج شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا (VCE)، فهل ستحسب كجزء من شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

نعم، إذا حصلت على تقدير 'S' (أي مقبول) في شهادة التعليم الثانوي فسُحسب من ضمن شهادتك في التعلم التطبيقي في فكتوريا. يجب أن تتحدث مع مدرّسك أو المرشد المهني للخطيط لما تبقى من برنامجك في شهادة التعلم التطبيقي.

## هل أستطيع التبدل إلى شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا VCE إذا غيرت رأيي؟

نعم. إذا غيرت رأيك وأردت التحوّل إلى VCE أو إذا رغبت بمتابعة شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا بعد إتمام شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا، فسيتم حسابان أية وحدات أنهيتها بنجاح في شهادة التعلم التطبيقي ضمن شهادتك

الثانوية VCE. قد يكون بمقدورك أيضاً تحويل أي علامات لوحدات ومواد أخرى أتمت كجزء من شهادة التعلم التطبيقي. يجب مناقشة هذا الأمر مع مدرّسك أو مرشد التوجيه المهني إذا رسي قرارك على هذا الخيار.

## هل يمكنني العمل بدوام جزئي و/أو متابعة التلمذة المهنية (apprenticeship) أثناء تسجلي ببرنامج شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

يمكنك الحصول على إعراف وتقدير معتمد للعمل بدوام جزئي أثناء فترة تسجلك في شهادة التعلم التطبيقي ويمكن أن يشمل هذا العمل ما يلي:

- تلمذة مهنية apprenticeship أو تدريب مهني traineeship بدوام جزئي
- عمل بدوام جزئي
- تعيين لاكتساب خبرة في العمل

## كيف يتم تقييم شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا؟

تتألف شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا من كل المقررات/الشهادات المعتمدة، ويقوم مدرّسك بتقييم برنامج VCAL وفقاً لشروط التقييم لكل جزء من البرنامج.

## هل يلزم أن أتقدم لامتحانات اختبار الإنجاز الدراسي العام (GAT)؟

هذا الاختبار هو اختبار للمعرفة وللمهارات في الكتابة والرياضيات والعلوم والتكنولوجيا والعلوم الإنسانية والاجتماعية والفنون. يخضع لهذا الاختبار كافة طلاب الشهادة الثانوية في فكتوريا الذين يدرسون وحدة أو أكثر من الودعتين المتتابعتين ٣ و ٤ من شهادة التعليم الثانوي. ابتداءً من العام ٢٠٠٧، كافة الطلاب الذين يدرسون وحدة متتابعة ٣-٤ من إحدى وحدات شهادة التعليم المهني والتدريب المشمولة ضمن شهادة التعليم الثانوي (VCE VET) وتكون المادة خاضعة لتقدير، سوف يتوجب عليهم بالتقدم باختبار الإنجاز الدراسي العام GAT. أما الطلاب الذين لا يتألف تسجيلهم إلا من وحدات شهادة التعلم التطبيقي، فإنهم ليسوا ملزمين بالجلوس لامتحان الإنجاز الدراسي العام. ولكن يمكنكم أن تختاروا ما بين الجلوس لامتحان الإنجاز الدراسي العام GAT إذا كان ذلك ملائماً لمساركم تجاه متابعة التعليم أو التدريب أو العمل.

## ما المواد التي أدرسها؟

يمكنك إعداد برنامج لشهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا بمساعدة مدرّسك أو المرشد المهني، يكون مناسباً لك ويلبي اهتماماتك واحتياجاتك التعليمية الخاصة. فالخيار متاح أمامك لانتقاء وحدات ومواد شهادة التعلم التطبيقي لكل من الفروع الأربعة الإلزامية التالية:

## الفرع الأول: مهارات القراءة والكتابة والحساب

يجب أن ينضمّن برنامجك لشهادة التعلم التطبيقي VCAL مواد القراءة والكتابة والحساب. ويمكن اختيارها من ضمن وحدات القراءة والكتابة والحساب لبرنامج VCAL ومن بين وحدات اللغة الإنجليزية والرياضيات في برنامج الشهادة الثانوية VCE أو دراسات أخرى إضافية مثل شهادة التعليم العام (للاشدين) وهي دورة دراسية تقدمها معاهد "تايف" والمراكز المجتمعية لتعليم الراشدين التي تعدّ مهارات القراءة والكتابة والحساب الهامة في المسارات المهنية والوظيفية.

## الفرع الثاني: مهارات صناعية معيَّنة

يجب أن يتضمن برنامجك لشهادة التعلّم التطبيقي VCAL وحدات خاصة بصناعة أو مهنة أو حرفة معينة من برامج التعليم المهني والتدريب أو برامج الشهادة الثانوية التي تحتوي على مواد من التعليم المهني والتدريب (شهادات معترف بها وطنياً تقدّم كجزء من شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا). ولكنك لست ملزماً على التركيز أو

إتمام أي شهادة مفردة للتعليم المهني والتدريب. مثلاً: يمكنك أن تختار دراسة مواد أو وحدات متنوعة من مجال واسع من شهادات التعليم المهني والتدريب من أجل الإيفاء بمتطلبات شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا، وللحصول

على خبرة في عدة نواح مهنية. إن المجالات في التعليم والتدريب المهني واسعة وتشمل الآليات والسيارات، والهندسة، والبناء والإنشاءات، والفندقية والبيع بالمفرّق، ووسائل الإعلام المتعددة الوسائط، وتقنية المعلومات، والزراعة، والبستنة، وإدارة المستودعات، وتزيين الشعر والتجميل.

## الفرع الثالث: مهارات لها صلة بالعمل

تمنحك شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا VCAL خيار القيام بتمرين منظم في عمل ما أو التلمذة المهنية/التدريب المهني بدوام جزئي، أو العمل بدوام جزئي أو التدرّب لاكتساب خبرة في العمل، وذلك من أجل اكتساب مهارات تسهّل عليك إيجاد وظيفة. ويمكنك أيضاً دراسة وحدات ومواد تساعد في إعدادك للعمل، مثل اكتساب مهارات في الصحة والسلامة المهنية أو في مقابلات طلب عمل.

## الفرع الرابع: مهارات في التنمية الشخصية

كجزء من برنامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا VCAL ستشارك في مشاريع ونشاطات في مجتمعك أو المدرسة تساعدك على تطوير مهاراتك في العمل ضمن فريق، وتعزّز ثقّتك بنفسك وتكسبك مهارات أخرى مهمة في الحياة والعمل، مثلاً، قد تعمل مدرستك مع البلدية المحلية من أجل تحسين الحدائق العامة، فالمعرفة التي تكتسبها من خلال عملك هذا تعتبر الآن جزءاً من شهادتك في التعلّم التطبيقي في فكتوريا.

**ماذا يمكنني أن أحقق عند الحصول على شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا؟**

**هل أستطيع القيام بدراسة عليا إذا كنت قد أنهيت شهادة التعلّم التطبيقي بنجاح؟**

إذا كنت تفكّر بالإلتحاق بالجامعة مباشرة بعد إنهاء المدرسة فقد لا يكون برنامج شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا هو الخيار الأفضل لك. فالطلاب الذين ينوون متابعة دراسات عليا مباشرة بعد المدرسة يكملون عادة شهادة التعليم

الثانوي التي تتيح لهم المجال للحصول على الدرجة المعادلة على المستوى الوطني للقبول في الجامعات (ENTER) من مركز فكتوريا لقبول الطلاب في الدراسات العليا (VTAC). إذا كنت تدرس المستوى العالي من برنامج شهادة التعلّم التطبيقي وقرّرت بأنك قد ترغب بالإلتحاق بالجامعة، تحقق من الأمر من مدرّسك أو المرشد المهني لأن بعض الجامعات مستعدة للنظر في طلبات التلامذة الذين يحصلون على شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا على المستوى العالي. لكن يجدر الذكر بأن دخول الجامعة مباشرة بعد انتهاء المدرسة ليس هو السبيل الوحيد للإلتحاق بالجامعة، فبعض الناس يدرسون دورة مهنية وتدريبية في معهد التقنية ومتابعة التحصيل العلمي "تأيف" قد تؤدي إلى اكتسابهم دبلوماً أو دبلوماً متقدماً، ومن ثم يقررون بأن دراسة دورة في جامعة هو مفيد لهم، فقد تكون شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا بداية جديدة في هذا المسار.

**ما هي المجالات المتوافرة عندما أكمل شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا؟**

سوف تمنحك شهادة التعلّم التطبيقي في فكتوريا خبرة تطبيقية متصلة بالعمل وشهادة تعترف بها معاهد "تأيف" وأرباب العمل. سوف تساعدك هذه الأمور مجتمعة على التقدم نحو الأمام، من المدرسة إلى مجال عمل أو تلمذة مهنية أو تدريب مهني و/أو تدريب إضافي في معهد "تأيف". وبالمقابل، إذا بدأت بدراسة برنامج التعلّم التطبيقي في فكتوريا عند المستوى التمهيدي في الصف الحادي عشر

وأهيته بنجاح يمكنك التفكير بمتابعة هذا البرنامج حتى المستويين المتوسط والعالي في الصف الثاني عشر، أو قد تعيد النظر وتقرر بأن الجامعة هي بالنهاية الخيار الصحيح لك، فتحوّل إلى شهادة التعليم الثانوي في فكتوريا.

### هل ستعدني شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا لإيجاد مهنة أو حرفة؟

بمجرد إتمامك لشهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا تكون قد حصلت على تقديرات لمقررات دراسية تضاف إلى الشهادة الحرفية أو الصناعية وتكون قد اكتسبت المعرفة في نواح كالصحة والسلامة المهنية، فسيجري الاعتراف بتعلمك السابق هذا ويتم حسابه في دورة التلمذة المهنية أو التدريب المهني.

للحصول على مزيد من المعلومات حول شهادة التعلم التطبيقي في فكتوريا VCAL، إتصلوا بهيئة فكتوريا للمنهج الدراسي والتقييم على الرقم 1800 134 197 أو زوروا موقع الوب [www.vcaa.vic.edu.au](http://www.vcaa.vic.edu.au)